

# Précis de langue et vocabulaire français à l'attention de *Ouest France* et de toute autre presse concernée

## N'écrivez pas “*En Bretagne*” sans vérifier de quel territoire il s'agit

Si un journal n'est certes pas responsable du choix pernicieux et volontairement ambigu, par l'État français, du nom de "Bretagne" pour sa "région" du nord-ouest, il est totalement responsable du choix de sa terminologie dans ses lignes et du respect de ses lecteurs. C'est une question de rigueur

Mesdames et messieurs les journalistes vous qui manquez toujours de place,  
notez combien vos locutions les plus courantes en lignes 1, 2, 3, 4 et 7, sont ou peuvent être plus courtes en colonne deux !

	N'écrivez pas	Écrivez	
1	<b>Le rattachement de la Loire-Atlantique à la Bretagne</b>	La restitution de la Loire-Atlantique à la Bretagne <i>ou :</i> La réunification de la Bretagne	<b>2 formes exactes</b>
2	<b>La Bretagne (si vous pensez à la « région » de ce nom)*</b>	la « région Bretagne »	
3	<b>Les 4 départements bretons</b>	la « région Bretagne »	
4	<b>les 4 départements bretons et la Loire-Atlantique **</b>	la région Bretagne et la Loire-Atlantique	<b>vrai</b>
5	”	<i>ou :</i> la Bretagne historique	<b>Mieux</b>
6	”	<i>ou mieux :</i> la Bretagne (tout simplement)	<b>Encore mieux</b>
7	<b>en Bretagne et en Loire-Atlantique **</b>	en Bretagne (« historique » : facultatif)	<b>Parfait</b>
8	”	<i>ou :</i> en Bretagne, Loire-Atlantique comprise	<b>Très bien</b>
9	”	<i>ou :</i> en région Bretagne et en Loire-Atlantique	<b>Vrai</b>
10	<b>«Ligérien » (si vous pensez aux seuls habitants de la région de papier des « Pays de la Loire ») ***</b>	« ligérien » : pour rives et riverains des 1013 km de la Loire, les 12 départements et 5 régions arrosés	<b>Seule vérité</b>
11	<b>La Loire-Atlantique entre Bretagne et Vendée ( ! ) ****</b>	La Loire-Atlantique, voisine de la Vendée	<b>Exact</b>
12	<b>Le pays de Retz entre Bretagne et Vendée ( ! ) ****</b>	Le Pays de Retz, entre Loire et Vendée	<b>Exact</b>

\* usage systématique du mot "Région" lorsqu'il s'applique à un article ou une carte qui traite de ce territoire amputé qui s'est vu attribuer, contre tous les Droits internationaux, le nom de "Bretagne", déjà réservé depuis plus de 1200 ans !

\*\* expressions à bannir absolument ;

\*\*\* “du latin (et en breton) *liger* : qui appartient à la Loire ou au département de la Loire ou à leurs habitants” impropre donc en Loire-Atlantique et encore plus en PDL [ <http://fr.wiktionary.org/wiki/lig%C3%A9rien> ] ; où on peut attraper la Ligériose...

\*\*\*\* la Vendée n'est pas une région, mais un département. Comme le 44 appartient à la Bretagne, le 85 appartient au Poitou.